

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 45 (1998)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

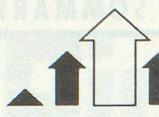
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



OM Computer Support AG

Mattenrain 17

6312 Steinhausen

Telefon 041 748 30 50

Telefax 041 748 30 55

## Die effiziente und leistungsstarke Zivilschutz-Lösung mit 250 Installationen

Mannschaft / Kurse / Uebungen

Kursverwaltung für Ausbildungszentren

Zupla

Zupla SR-Skizzen

Periodische Schutzraum Kontrolle

CAD-Blockpläne

Material

Einfache Bedienung und schnelle Verarbeitung durch Windows®. Die Zusammenarbeit mit Ihren vorhandenen Office-Programmen spricht für sich.

Fordern Sie **kostenlos** unsere ausführlichen Dokumentationen an oder vereinbaren Sie eine Vorführung unseres ZS-PC für Windows® oder Rainbow-PC für Windows® in Ihrer Organisation!

Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corp.

Neu bei uns  
erhältlich!

**Rainbow**

die leistungsstarke  
Feuerwehr-Lösung  
für Ihre Organisation.

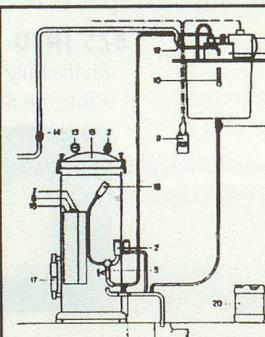
ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ  
FÜR NIEDERSPANNUNGSNETZE

Klein in der Grösse...  
...gross in der Leistung

ABB Hochspannungstechnik AG  
Abteilung Überspannungsableiter  
Jurastrasse 45  
CH-5430 Wettingen 1

Telefon +41 (0) 56 / 205 29 11  
Telefax +41 (0) 56 / 205 55 70  
Internet [sales@chhos.mall.abb.com](mailto:sales@chhos.mall.abb.com)  
Homepage <http://www.abb.ch/hos>

ABB



Periodische Prüfung

Kontrolle und Wartung

der Dampfsterilisatoren

C 70 und C 74

Das Bundesamt für Zivilschutz (BZS) hat uns als Fachfirma beauftragt, den Unterhalt dieser Sterilisatoren mit Ihnen als Anlagenbetreiber sicherzustellen. Als zentrale Unterhaltsmaßnahme ist dabei vor allem die alle 2 Jahre durchzuführende Prüfung auf Wirksamkeit, gemäss

Unterhaltsanleitung ALN 7610-740-2007 zu beachten.

Als Spezialfirma auf dem Gebiet der Sterilisationstechnologie, bieten wir allen Gemeinden und Spitäler diese periodische Prüfungen an.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir beraten Sie gerne!



**WEPAG GmbH**  
Lerchenthalstrasse 27  
Postfach  
9016 St. Gallen

Tel. 071 / 280 07 40 - Fax 071 / 280 07 44